

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 75 (2013)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** ISOBUS : langue et technique de transfert

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Les producteurs de technologie agricole se sont mis d'accord sur le plan mondial pour utiliser ISOBUS en tant que «langue et technique de transfert» pour la communication entre les périphériques et les tracteurs, ainsi que les PC. (Photo: Ruedi Hunger)

## ISOBUS – Langue et technique de transfert

La technologie d'information ISOBUS normalise la communication entre les tracteurs et les machines ainsi qu'entre les systèmes mobiles et les logiciels de bureau agricoles. En tant qu'organisation, l'AEF surveille la standardisation sur le plan mondial.

Ruedi Hunger

Les fabricants de technique agricole se sont mis d'accord et reconnaissent ISO-BUS comme «langue» de communication entre les machines et les tracteurs, ainsi qu'avec les PC. L'Agricultural Industry Electronics Foundation (AEF) a été fondée en 2008 pour que cette norme mondiale obtienne le poids nécessaire et puisse s'imposer.

Les associations américaine Association of Equipment Manufacturers AEM et allemande Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau (VDMA), les groupes Kverneland Group, Krone, AGCO, John Deere, Pöttinger, Claas et CNH comptent parmi les membres fondateurs. Aujourd'hui, plus de 140 membres composent l'AEF.

### Objectifs de l'AEF

L'AEF a pour objectifs le développement et la diffusion de la technologie électronique et électrique, ainsi que la coordination de la coopération internationale en

matière d'électronique agricole. Les mesures de certification techniques sont améliorées et contrôlées dans ce but. En outre, une organisation a été créée afin de soutenir la certification, la formation, l'organisation de séminaires et le conseil en rapport avec les normes agricoles électroniques. Des «groupes de projet» travaillent dans sept secteurs différents à trouver des solutions utiles tant pour l'industrie que pour leurs clients.

### Aperçu des groupes de projet

Test de conformité

Son rôle principal consiste en l'application d'une méthode de testage et de certification destinée à assurer la compatibilité des composants ISOBUS.

- Sécurité fonctionnelle

Elle crée les directives techniques pour tous les fabricants de matériel agricole quant aux questions relatives à la sécurité d'utilisation d'ISOBUS.

- Mise en œuvre technique

Ce projet supervise la coordination dans la branche de l'ensemble des nouvelles fonctionnalités ISOBUS.

- Service et diagnostic d'erreur

Son objectif est la normalisation de la maintenance des systèmes ISOBUS, le diagnostic et la réparation rapide et efficace des pannes.

- Gestion automatique de processus

Ce groupe de travail se consacre à la «coopération» totale du tracteur et des machines de travail, comme par exemple la suite de processus des manœuvres en bout de champ.

- Communication et Marketing

Le marketing est lié aussi bien à l'industrie de la technique agricole qu'à l'agriculture. L'accent se porte sur la promotion d'ISOBUS sur le marché, mais le logo certifié ISOBUS comme une marque distinctive constitue un élément important.

- Réseau de bord haute tension

Le groupe le plus récent propose des normes d'interface de tracteur pour l'alimentation électrique des outils et composants externes. Une interface standardisée consiste en un ensemble prise/fiche normalisé.

### AEF à ne pas confondre avec ISO

L'AEF en tant qu'organisation s'est fixé l'objectif de coordonner la coopération internationale dans le domaine de l'électronique à destination agricole. Il s'agit ainsi d'éliminer toute confusion sur la question de la cohérence des tracteurs et des équipements. Outre ISOBUS, d'autres technologies doivent également obtenir le soutien nécessaire afin de maintenir l'élan nécessaire visant une normalisation sur le plan mondial.

AEF souligne qu'elle n'élabore pas de normes internationales. L'élaboration et la maintenance des normes ISO restent donc de la compétence de l'Organisation internationale de normalisation ISO. ■



En fin de compte, l'utilisateur profite des efforts de coordination, de développement et de diffusion de la technologie électronique et électrique.